



## Совет Безопасности

Distr.  
GENERAL

S/RES/971 (1995)  
12 January 1995

### РЕЗОЛЮЦИЯ 971 (1995),

принятая Советом Безопасности на его 3488-м заседании  
12 января 1995 года

#### Совет Безопасности,

подтверждая свои резолюции 849 (1993) от 9 июля 1993 года, 854 (1993) от 6 августа 1993 года, 858 (1993) от 24 августа 1993 года, 876 (1993) от 19 октября 1993 года, 881 (1993) от 4 ноября 1993 года, 892 (1993) от 22 декабря 1993 года, 896 (1994) от 31 января 1994 года, 906 (1994) от 25 марта 1994 года, 934 (1994) от 30 июня 1994 года и 937 (1994) от 21 июля 1994 года,

рассмотрев доклад Генерального секретаря от 6 января 1995 года (S/1995/10 и Add.1 и 2),

вновь подтверждая свою приверженность суверенитету и территориальной целостности Республики Грузия и в этом контексте ссылаясь на заявление Председателя Совета Безопасности от 2 декабря 1994 года (S/PRST/1994/78),

вновь подтверждая также право всех беженцев и перемещенных лиц, затронутых конфликтом, на возвращение в свои дома в условиях безопасности в соответствии с международным правом и положениями Четырехстороннего соглашения о добровольном возвращении беженцев и перемещенных лиц (S/1994/397, приложение II), подписанного в Москве 4 апреля 1994 года,

настоятельно призывая стороны воздерживаться от любых односторонних действий, которые могут осложнить или подорвать политический процесс, направленный на скорейшее и всеобъемлющее урегулирование конфликта,

будучи глубоко обеспокоен отсутствием прогресса в отношении всеобъемлющего политического урегулирования, а также медленными темпами возвращения беженцев и перемещенных лиц,

призывая стороны активизировать усилия, под эгидой Организации Объединенных Наций и при помощи Российской Федерации в качестве содействующей стороны и при участии представителей Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ), в целях достижения скорейшего и всеобъемлющего политического урегулирования конфликта, включая вопрос о политическом статусе Абхазии, при полном уважении суверенитета и территориальной целостности Республики Грузия,

выражая свое удовлетворение по поводу тесного сотрудничества и координации между Миссией Организации Объединенных Наций по наблюдению в Грузии (МООННГ) и миротворческими силами Содружества Независимых Государств (СНГ) в осуществлении их соответствующих мандатов,

высоко оценивая вклад миротворческих сил СНГ и МООННГ в поддержание прекращения огня и стабилизацию обстановки в зоне грузино-абхазского конфликта ,

1. приветствует доклад Генерального секретаря от 6 января 1995 года;
2. постановляет продлить мандат МООННГ, изложенный в его резолюции 937 (1994), на дополнительный период, заканчивающийся 15 мая 1995 года;
3. просит Генерального секретаря в течение двух месяцев после принятия настоящей резолюции представить доклад о всех аспектах ситуации в Абхазии, Республика Грузия;
4. предлагает Генеральному секретарю продолжать свои усилия, направленные на достижение всеобъемлющего политического урегулирования конфликта, включая вопрос о политическом статусе Абхазии, при полном уважении суверенитета и территориальной целостности Республики Грузия, и призывает стороны достичь существенного прогресса в переговорах под эгидой Организации Объединенных Наций и при помощи Российской Федерации в качестве содействующей стороны и при участии представителей ОБСЕ;
5. призывает стороны соблюдать свои обязательства в отношении возвращения беженцев и перемещенных лиц, принятые в Четырехстороннем соглашении, и в частности призывает абхазскую сторону существенно ускорить этот процесс;
6. постановляет провести, на основе доклада Генерального секретаря, который будет представлен к 4 мая 1995 года, и в свете любого прогресса, достигнутого в направлении политического урегулирования и возвращения беженцев и перемещенных лиц, всесторонний обзор ситуации в Абхазии, Республика Грузия;
7. просит также Генерального секретаря изучить, в рамках существующего мандата МООННГ, в сотрудничестве с соответствующими представителями миротворческих сил СНГ возможность принятия дополнительных мер с целью содействовать созданию условий, благоприятствующих безопасному и упорядоченному возвращению беженцев и перемещенных лиц;

8. вновь обращается к государствам-членам с призывом делать взносы в фонд добровольных взносов в поддержку осуществления Соглашения о прекращении огня и разъединении сил, подписанного в Москве 14 мая 1994 года (S/1994/583, приложение I), и/или гуманитарных аспектов, включая разминирование, как это будет определяться донорами;

9. постановляет продолжать активно заниматься этим вопросом.

-----